

## Montageanleitung

zum Einbau von Gasabsperrhähnen mit thermischer Absperreinrichtung (TAE)

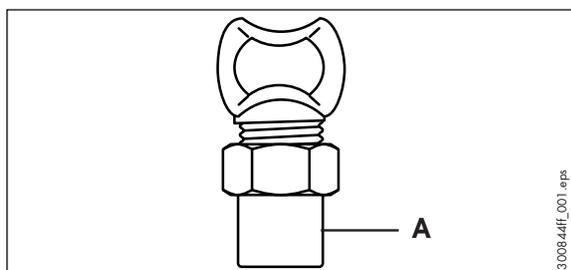


Abb. 1: Gasabsperrhahn in Eckausführung  
HTB: 1 bar (GT1)  
Art-Nr. 300 844, 300 845, 300 846, 305 864, 302690

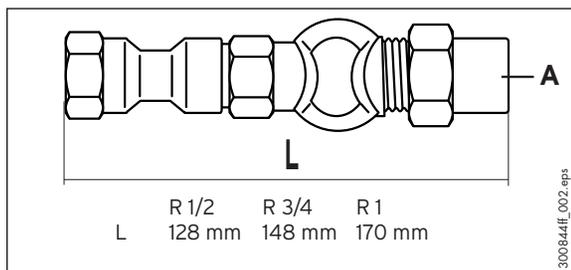


Abb. 2: Gasabsperrhahn in Durchgangsausführung  
HTB: 5 bar (GT5)  
Art-Nr. 300 847, 300 848, 300 849, 305 863

### Hinweise zu Montage und Bedienung

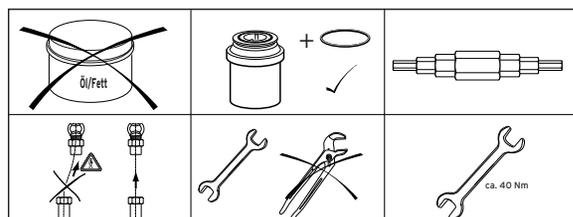
**Achtung!** Vor der Montage bitte diese Anleitung lesen. Diese Armaturen müssen nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

Die Gasabsperrhähne wurden für die Verwendung mit Vaillant Gasgeräten entwickelt. Sie sind zugelassen nach EN 331 sowie DIN E 3586 und sind geeignet für alle Gase nach EN 437 und DVGW-Arbeitsblatt G 260/1. Das Eindichten der Gewinde darf nur mit DVGW-zugelassenem Dichtmittel nach DIN 30660 erfolgen. Den Gasanschlusshahn gut zugänglich möglichst unmittelbar vor dem Gasgerät installieren und dabei die Fließrichtung beachten. Der Knebelgriff zeigt die Schaltstellung an. Zeigt der Griff in Fließrichtung, ist der Gashahn geöffnet. Zum Schließen den Griff um 90° im Uhrzeigersinn drehen bis er einrastet. Zum Öffnen den Griff niederdrücken und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Temperaturbereich: -20 bis 60°C (MOT)  
Druckbereich: 0 - 5 bar (MOP 5)  
Auslösetemperatur thermische Absperreinrichtung: 95 +/- 5 °C Hochtemperaturbeständigkeit (HTB) je nach Typ (Eck- bzw. Durchgangsausführung).

**Achtung!** Um Funktionsstörungen durch Schmutz zu vermeiden, den Hahn erst kurz vor dem Einbau der Verpackung entnehmen. Die Montage nur an abgekühlten Leitungsteilen vornehmen. Keinen verdeckten Einbau, Anstrich oder Verkleidung vornehmen.

**Gefahr!** Die Verschraubung Tülle/Gashahn nicht fetten, nicht ölen und nicht hanfen. Tülle nur mit O-Ring einbauen (Dichtung durch O-Ring). Nur Schlüssel verwenden, keine Zange. Kein zu hohes Drehmoment (ca. 40Nm). Spannungsfrei montieren. Tülle nur mit Stufen- bzw. Inbusschlüssel eindrehen.



**Achtung!** Diese Gasabsperrhähne sind mit einer thermischen Absperreinrichtung ausgestattet. Bei einer äußeren thermischen Beanspruchung von mehr als 100 °C bewirkt die thermische Absperreinrichtung eine automatische Absperrung der weiteren Gaszufuhr. Bei der Eckausführung ist die thermische Absperreinrichtung integriert. Bei der Durchgangsausführung ist sie am Eingang des Gasabsperrhahnes (Fließrichtung) angeschraubt. Nach einer erfolgten Absperrung muss der komplette Gasabsperrhahn ausgetauscht werden. Beachten Sie bitte die größere Einbaulänge bei der Durchgangsausführung gegenüber der alten Ausführung ohne thermische Absperreinrichtung (Austausch).

**Achtung!** Der Anschluss-Kugelhahn darf nur mit der vom Hersteller gelieferten Tülle A eingebaut werden. Auch beim Austausch muss der Anschluss-Kugelhahn einschließlich Tülle A gewechselt werden.

# Montageanleitung

zum Einbau von Gasabsperrhähnen ohne thermische Absperrereinrichtung

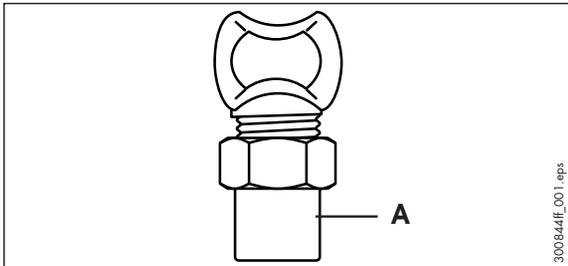


Abb. 1: Gasabsperrhahn in Eckausführung  
Art-Nr. 9294, 9295, 9296, 305 866

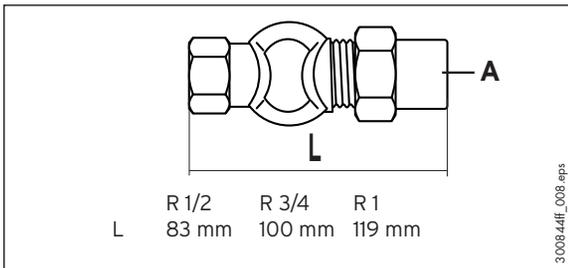


Abb. 2: Gasabsperrhahn in Durchgangsausführung  
Art-Nr. 9297, 9298, 9299, 305 865

## Hinweise zu Montage und Bedienung

**Achtung!** Vor der Montage bitte diese Anleitung lesen. Diese Armaturen müssen nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

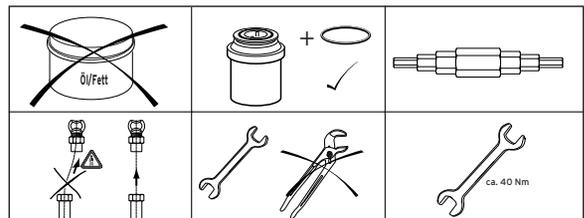
Die Gasabsperrhähne wurden für die Verwendung mit Vaillant Gasgeräten entwickelt. Sie sind zugelassen nach EN 331 und sind geeignet für alle Gase nach EN 437 und DVGW-Arbeitsblatt G 260/1. Das Eindichten der Gewinde darf nur mit zugelassenem Dichtmittel erfolgen. Den Gasanschlusshahn gut zugänglich möglichst unmittelbar vor dem Gasgerät installieren und dabei die Fließrichtung beachten. Der Knebelgriff zeigt die Schallstellung an. Zeigt der Griff in Fließrichtung, ist der Gas-hahn geöffnet. Zum Schließen den Griff um 90° im Uhrzeigersinn drehen bis er einrastet. Zum Öffnen den Griff niederdrücken und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Vaillant GmbH  
Berghauser Str. 40 ■ 42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/ 18-0  
Telefax 0 21 91/ 18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

Temperaturbereich: -20 bis 60°C (MOT)  
Druckbereich: 0 - 5 bar (MOP 5)

**Achtung!** Um Funktionsstörungen durch Schmutz zu vermeiden, den Hahn erst kurz vor dem Einbau der Verpackung entnehmen. Die Montage nur an abgekühlten Leitungsteilen vornehmen. Keinen verdeckten Einbau, Anstrich oder Verkleidung vornehmen.

**Gefahr!** Die Verschraubung Tülle/Gashahn nicht fetten, nicht ölen und nicht hanfen. Tülle nur mit O-Ring einbauen (Dichtung durch O-Ring). Nur Schlüssel verwenden, keine Zange. Kein zu hohes Drehmoment (ca. 40Nm). Spannungsfrei montieren. Tülle nur mit Stufen- bzw. Inbus-schlüssel eindrehen.



**Achtung!** Der Anschluss-Kugelhahn darf nur mit der vom Hersteller gelieferten Tülle A eingebaut werden. Auch beim Austausch muss der Anschluss-Kugelhahn einschließlich Tülle A gewechselt werden.

**Warning!** The gas service cock (ball valve) is only to be mounted with the socket (A) delivered by the manufacturer. For replacement, replace the gas service cock (ball valve) as well as the socket (A).

**Attention!** Le robinet gas à bille ne doit être monté qu' avec la douille (A) livrée par le constructeur. Pour le remplacement, changer le robinet gas à bille et la douille (A).

**Attenzione!** Montare il rubinetto gas sferico solo con il rac-cordo maschio (A) fornito dal fabbricante. Anche per cambiamento è necessario sostituire il rubinetto gas sferico ed il raccordo maschio (A).